

《烦恼的冬天》中伊桑的异化研究¹

[A Study of Ethan's Alienation in "The Winter of Our Discontent"]

2012

Author: 刘晓凤 [LIU Xiaofeng Liú Xiǎofèng]
Supervisor: 王敏琴 [WANG Minqin Wáng Mǐnqín]
Discipline: English Language and Literature
Institution: Hunan University, Changsha, Hunan, China
Year, Degree: 2012, Master's thesis

Abstract / Kurzfassung

《烦恼的冬天》是约翰·斯坦贝克创作的最后一部长篇小说，被认为是其获得诺贝尔文学奖的直接原因。本论文以埃里希·弗洛姆的异化理论为基础，通过分析《烦恼的冬天》中主人公伊桑内心所经历的痛苦和随之而来的道德沦丧以及最后为重新找回自我所做的努力，旨在更好的理解这部作品以及斯坦贝克对于人性的关怀和信心。本文首先指出伊桑异化的原因在于身处一个金钱至上的消费社会以及个人试图逃避精神孤独而走向迷失、堕落。其次，本文从三个方面深入分析了伊桑的异化，即与曾经熟悉的家乡新港镇的异化，与他人的异化以及与自我的异化，展现了生活在20世纪中叶的美国人所遭受的无法逃避的疏离感和孤独感。最后，文章详尽地探讨了伊桑走向异化解除的倾向。虽然最终即将过上富裕的物质生活，伊桑内心却备受罪恶感和羞耻感的折磨，于是他开始重新审视自己，逐渐改变了一些生活实践，在准备自杀的时候获得了新生。论文结尾部分通过对前面内容的总结，得出结论阐明生活在一个物欲横流的社会，人的异化是不可避免的，但人性是可以完善的，通过自身的努力和觉悟个人一定能够重拾自我，走向异化解除。通过运用弗洛姆的异化理论解读《烦恼的冬天》，本文再现了斯坦贝克作为一个现实主义作家对社会观察的细致、认识的深刻以及对人类坚定的信心。

English translation (www.DeepL/Translator, free version, 8/2021)

"*The Winter of Our Discontent*"², the last long novel written by *John Steinbeck*³, is considered to be the direct cause of his winning the Nobel Prize for Literature⁴. Based on Erich Fromm's theory of alienation, this thesis aims to better understand this work and Steinbeck's care and confidence in human nature by analyzing the inner pain and consequent moral degradation experienced by Ethan, the main character in "The Winter of Our Discontent", as well as his efforts to rediscover himself in the end. This paper firstly points out that the reason for Ethan's alienation lies in a money-oriented consumer society and the individual's attempt to escape from spiritual solitude and become lost and degenerate. – Secondly, the paper analyzes Ethan's alienation in three aspects, namely, alienation from his once familiar hometown of Newport, alienation from others, and alienation from self, showing the inescapable alienation and loneliness suffered by Americans living in the mid-20th century.– Thirdly, the essay explores in detail Ethan's tendency toward the dissolution of alienation. Although he was finally about to live a rich material life, Ethan was tormented by guilt and shame inside, so he began to re-examine himself, gradually

¹ Full text in English.

² First published in 1962.

³ John Ernst Steinbeck (1902 – 1968), US-American writer.

⁴ Steinbeck received the Nobel Prize for Literature in 1962.

changed some of his life practices, and gained a new life when he was ready to commit suicide.– The thesis concludes by summarizing the previous contents and concludes that living in a materialistic society, human alienation is inevitable, but human nature can be perfected, and through one's own efforts and awareness one can definitely regain oneself and be relieved of alienation. By using Fromm's alienation theory⁵ to interpret "The Winter of Our Discontent", this paper reproduces Steinbeck's meticulous observation of society, his profound understanding and his firm faith in human beings as a realist writer. [Footnote, hyperlinks: M.Z.]

Contents

Chinese abstract
English abstract

Introduction

0.1 John Steinbeck and The Winter of Our Discontent
0.2 Literature Review
0.3 Fromm's Alienation Theory
0.4 The Structure of the Thesis

Chapter 1 Causes of Ethan's Alienation

1.1 Confrontation with Consumer Society
1.2 Avoidance from Moral Isolation

Chapter 2 Ethan's Alienation

2.1 Alienation from New Baytown
2.2 Estrangement from Others
2.3 Dissociation from Self

Chapter 3 Ethan's Tendency of De-alienation

3.1 Awareness of the Suffering
3.2 Change of Life Practices
3.3 New View on Life

Conclusion

References

Appendix A List of academic papers published during the degree program
Appendix B Detailed Chinese abstract
Acknowledgements

Übersetzung (www.DeepL/Translator, free version, 8/2021 / M.Z.)

"The Winter of Our Discontent"⁶, der letzte umfangreiche Roman von *John Steinbeck*, gilt als unmittelbarer Anlass für die Verleihung des Nobelpreises für Literatur an diesen Author⁷. Auf der Grundlage der Entfremdungstheorie⁸ von Erich Fromm möchte die vorliegende Arbeit das Werk und Steinbecks Sorge

⁵ Erich Fromm: *Mental Health in the Modern World* (1953), Lecture transcripts, Jan. 26, 1953, Jan. 28, 1953, Feb. 2, 1953, Feb. 4, 1953, New School for Social Research, New York; id.: *The Sane Society*, New York (Rinehart and Winston, Inc.) 1955, Chapter 5d1,2, 5e; id.: *Marx's Concept of Man. With a Translation of Marx's Economic and Philosophical Manuscripts* by T. B. Bottomore, New York (F. Ungar Publisher Co.) 1961, Chapter 5.

⁶ Deutsche Übersetzung: *Der Winter unseres Missvergnügens*, von Bernhard Robben, München (Manesse) 2018.

⁷ Steinbeck erhielt den Nobelpreis für Literatur im Jahr 1962.

⁸ Erich Fromm: *Gesamtausgabe in 12 Bänden*, herausgegeben von Rainer Funk, Deutscher Taschenbuch Verlag, München 1999, Band XI: *Die Pathologie der Normalität des heutigen Menschen* (1953), Seite 211 – 266; a.a.O.: Band IV, *Wege aus einer kranken Gesellschaft* (1955), Seite 1 – 254, Kapitel 5 *Der Mensch in der kapitalistischen Gesellschaft*, Seite 59 – 147; d) *Die charakterologischen Veränderungen in der Gesellschaft des 20. Jahrhunderts*, Seite 81 – 131, 1. *Quantifizierung und Abstraktion*, Seite 81 – 88; 2. *Entfremdung*, Seite 88 – 109; e) *Entfremdung*

um die menschliche Natur und ihren Glauben an sie besser verstehen. Sie analysiert dazu den inneren Schmerz und den daraus resultierenden moralischen Verfall von Ethan, dem Protagonisten dieses Romans, sowie dessen letzte Bemühungen, sich selbst wiederzufinden.– Die Arbeit beginnt mit der Feststellung, dass die Ursache für die Entfremdung Ethans in einer geldgesteuerten Konsumgesellschaft und dem Versuch des Einzelnen liegt, der geistigen Isolation zu entkommen, was aber nur zu Verloreinsein und Erniedrigung führt.– Zweitens wird Ethans Entfremdung aus drei Blickwinkeln analysiert: Entfremdung von seiner einst vertrauten Heimatstadt Newport, Entfremdung von anderen Menschen und Entfremdung von sich selbst, wodurch die Zwangsläufigkeit der Entfremdung und der Einsamkeit verdeutlicht wird, unter der die Amerikaner in der Mitte des zwanzigsten Jahrhunderts leiden.– Drittens wird Ethans Neigung zur Überwindung der Entfremdung eingehend untersucht. Obwohl er endlich ein Leben in materiellem Wohlstand führen kann, wird Ethan von Schuld- und Schamgefühlen geplagt, so dass er anfängt, sich selbst infrage zu stellen, nach und nach einige seiner Lebensgewohnheiten zu ändern und ein neues Lebensgefühl zu gewinnen, während er sich auf seinen Selbstmord vorbereitet.– Die Arbeit schließt mit einer Zusammenfassung des bisherigen Inhalts und kommt zu dem Schluss, dass Entfremdung in einer materialistischen Gesellschaft unvermeidlich ist, dass aber die menschliche Natur wiedergewonnen werden und man durch eigene Anstrengung und Bewusstheit durchaus zu sich selbst zurückfinden und zur Überwindung der Entfremdung vorschreiten kann. Ziel dieser Arbeit ist, auf Grundlage der Fromm'schen Entfremdungstheorie zur Interpretation von "The Winter of Our Discontent" Steinbecks akribische Beobachtungen der Gesellschaft, sein tiefes Verständnis und seinen festen Glauben an den Menschen wiederzugeben. [Fußnote, Hyperlink: M.Z.]

Inhalt

Chinesische Kurzfassung
Englische Kurzfassung

Einleitung

0.1 John Steinbeck und Der Winter unserer Unzufriedenheit
0.2 Literaturübersicht
0.3 Die Entfremdungstheorie von Fromm
0.4 Der Aufbau der Arbeit

Kapitel 1 Ursachen der Entfremdung Ethans
1.1 Konfrontation mit der Konsumgesellschaft
1.2 Moralische Isolation

Kapitel 2 Ethans Entfremdung
2.1 Entfremdung von New Baytown
2.2 Entfremdung von anderen
2.3 Entfremdung von sich selbst

Kapitel 3 Ethans Tendenz zur Entfremdung
3.1 Bewusstwerden des Leidens
3.2 Änderung der Lebensgewohnheiten
3.3 Neue Sichtweise auf das Leben

Schlussfolgerung

Literaturhinweise

Anhang A Bibliographie der während des Studiums veröffentlichten wissenschaftlichen Arbeiten
Anhang B Ausführliche chinesische Zusammenfassungen
Danksagung

und seelische Gesundheit, Seite 136 – 147; a.a.O.: Band V, Das Menschenbild bei Marx (1961), Seite 335 – 393, Kapitel 5 Die Entfremdung, Seite 368 – 383.

Zur Ergänzung des Beitrags durch Fußnoten und Hyperlinks wurde unter anderem das Internetlexikon Wikipedia verwendet. Den Autorinnen und Autoren sei Dank für ihre sorgfältige und hilfreiche Arbeit. Diese lexikalischen Angaben dienen einem ersten Überblick. Für detailliertere Informationen wird auf die Spezialliteratur verwiesen. [M.Z.]